PROGRAMA DE TALLER DE INTENSIFICACIÓN DE LA LENGUA ORAL E ESCRITA

I. DATOS GENERALES

Departamento: Letras

Año académico: 2017

Carrera: Profesorado de Grado Universitario en Portugués

Espacio curricular: Taller de Intensificación de la Lengua Oral y Escrita

Área: Lingüística y de la comunicación

Año en que se cursa: tercero

Régimen: cuatrimestral

Carácter: obligatorio

Carga horaria total: 50 (cincuenta)

Carga horaria semanal: 3 (tres)

Espacio Curricular correlativo: Taller de Intensificación Oral de la Lengua Portuguesa (Módulo I)
Taller de Intensificación Oral de la Lengua Portuguesa (Módulo II)
Taller de Comprensión y Producción de Textos Escritos en Portugués (Módulo I)
Taller de Comprensión y Producción de Textos Escritos en Portugués (Módulo II)

Equipo de cátedra: Prof. Mgter. Adriana E. Suarez

II. FUNDAMENTACIÓN

Atendiendo a las necesidades de la transformación educativa que a través de la Ley de Educación Nacional 26.206/06 defiende la educación intercultural bilingüe en todos los niveles educativos; y en cumplimiento de las Leyes Nacionales N° 25.181/99 que establece un Convenio sobre Cooperación Educativa en el MERCOSUR y la Ley Nacional 26.468/09 que instaura que todas las escuelas secundarias del sistema educativo argentino, incluirán en forma obligatoria una propuesta curricular para la enseñanza del idioma portugués como lengua extranjera, el Profesorado en Portugués de la UNCuyo se propone a formar y capacitar a profesores que actúen en diferentes contextos que requieran la enseñanza de PLE.

El Taller de Intensificación de la Lengua Oral y Escrita objetiva proporcionar el uso de la lengua portuguesa brasileña en prácticas de expresión escrita y oral, a través de actividades contextualizadas e integradas a los contenidos del curso. Con la práctica de la escritura, se aplicará el uso de la gramática normativa y de los recursos de coherencia y cohesión textuales. Las

actividades de comunicación escrita, como producción de notas, resúmenes, informes etc. y la comunicación oral a través de seminarios, debates, entrevistas, etc., desarrollarán las habilidades de los profesores en formación con relación a exponerse frente a los alumnos como prácticas que simulan situaciones reales de enseñanza.

Este espacio curricular comprende 37 horas 30 minutos de clases presenciales y 12 horas 30 minutos de clases virtuales. Estas últimas, justificadas por la necesidad de hacer conocer, utilizar, aplicar y dominar los entornos virtuales a toda la comunidad educativa; y para agilizar la comunicación e interacción docente-dicentes.

III. OBJETIVOS

- Desarrollar y profundizar habilidades de comunicación oral y escrita en lengua portuguesa.
- Usar la lengua portuguesa como instrumento para intercambiar experiencias y conocimientos entre alumnos y entre profesor y alumnos.
- Reconocer los diversos géneros textuales y producir diferentes tipos de textos escritos.
- Ser capaz de transmitir con claridad sus investigaciones, opiniones y intercambiar experiencias, conocimientos y puntos de vista a través de seminarios, coloquios, debates etc.
- Familiarizarse con el uso de las Nuevas Tecnologías en la Educación (TICs).
- Dominar el uso de las plataformas virtuales.
- Incorporar la virtualidad al trabajo diario y prepararse para los estudios -dados o tomados- a distancia.

IV. CONTENIDOS

Unidad I

La exposición oral:
- Lenguaje adecuado al contexto académico.
- Las TICs (Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación) en la enseñanza de lenguas extranjeras. El uso de *power point* y otros recursos tecnológicos.
- Seminarios: preparación de artículos relacionados a la enseñanza y aprendizaje de Portugués Lengua Extranjera y su exposición al grupo.

Unidad II

Géneros textuales: teoría y práctica.
- Manifiesto.
- Seminario.
- Debate.
- Noticias y reportajes.

- Teatro. Preparación de guiones y actuación.
- Reseña crítica: reseñas de películas (cine brasileño)
- Entrevistas. Preparación de cuestionarios y puesta en práctica.

Unidad III
Textos científicos:
- Proyecto de investigación científica.
- Teoría para la producción de trabajos académicos: monografía.

V. METODOLOGÍA

Clases expositivas.

Clases teórico-prácticas de discusión y ejercitación.

Ejercicios de aplicación de los elementos lingüísticos desarrollados.

Actividades diversas de producción de textos orales y escritos.

Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase.

Lectura y discusión (debates) en clase de diferentes tipos de textos (científicos, literarios, periodísticos y de entretenimiento).

Uso de las Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación.

VI – EVALUACIÓN

a) Evaluación de proceso:

Se tendrán en cuenta:
- la elaboración y presentación de producciones orales y escritas y la aprobación de los trabajos prácticos y exámenes escritos;
- la participación, creatividad, originalidad, motivación y colaboración en trabajos individuales como grupales.

b) Condiciones de Aprobación:

REGULAR

La evaluación será continua (los alumnos serán evaluados por la participación y motivación en clase).

Los alumnos **regulares** deberán:

- realizar 100% y aprobar 80% de trabajos prácticos escritos y orales a lo largo del cursado.
- rendir un examen final escrito frente a una mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%).

OBS: Los trabajos prácticos no se recuperan.

Los alumnos regulares podrán **promocionar** la materia siempre y cuando:

- realicen y aprueben 100% de trabajos prácticos escritos y orales a lo largo del cursado con nota mínima 80%.
- Aprueben un trabajo integrador final de acuerdo con la modalidad del taller con nota mínima 8 (75% a 84%). El objetivo de dicho trabajo es confirmar el conocimiento de la materia y el desarrollo de las habilidades lingüísticas y culturales del alumno en condiciones de promocionar la materia.
- Cumplan con un mínimo de 60% de asistencia en las clases.

La calificación final será el resultado del promedio entre la nota obtenida en el trabajo práctico integrador y el promedio de las notas de los trabajos prácticos evaluativos.

El alumno que promocione la materia, o sea, cumpla con todos los requisitos anteriores, estará liberado del examen final frente a una mesa examinadora.

NO REGULAR

Los alumnos que no regularicen la materia deberán:

- presentar una carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta influirá en la nota final.

- aprobar un examen final escrito y oral frente a una mesa examinadora con nota mínima superior a 6 (60% a 64%).

LIBRE

- presentar la carpeta completa de la cátedra, incluyendo los contenidos y sus respectivos trabajos prácticos en el día del examen. La presentación de esta será condición para rendir los exámenes escrito y oral.

- aprobar un examen final escrito y un examen oral frente a una mesa examinadora con nota mínima 6 (60% a 64%). El alumno deberá aprobar el examen escrito para acceder al examen oral.

Obs.: El alumno libre rendirá con más exigencias que el alumno regular.

c) Trabajos Prácticos y Exámenes:

Los trabajos prácticos serán individuales o grupales, de acuerdo con lo que sea solicitado por el profesor.

Los trabajos prácticos orales o escritos deben ser presentados en la fecha y forma requeridas por el profesor.

VII. BIBLIOGRAFÍA

Bibliografia Básica

CORTES, Carlos Eduardo. *Educación para todos*. Un reto de comunicación para el siglo XXI. San José de Costa Rica, UNESCO, 2006.

GOLDSTEIN, Norma Seltzer; LOUZADA, Maria Silvia; IVAMOTO, Regina. *O texto sem mistério: leitura e escrita na universidade*. São Paulo: Ática, 2009.

KAUFMAN, Ana María e RODRÍGUEZ, María Helena. *Escola, leitura e produção de textos*. Porto Alegre: Artmed, 1995.

KOCH VILLAÇA, Ingedore; ELIAS, Vanda Maria. *Ler e compreender os sentidos do texto*. 3° ed. São Paulo: Editora Contexto, 2010.

KOCH VILLAÇA, Ingedore. *A coesão textual*. 22.ed. São Paulo: Editora Contexto, 2010.

_____ *A coerência textual*. 17.ed. São Paulo: Editora Contexto, 2009.

MATTOSO CAMARA JR, Joaquim. *Manual de Expressão Oral & Escrita*. 27ª ed. Petrópolis, RJ: Editora Vozes, 2010.

NICOLA, José de e TERRA, Ernani. *Gramática, literatura e produção de texto para o ensino médio*. 2a ed. São Paulo: Scipione, 2002.

PEIXOTO, Joana; CARVALHO, Rose Mary Almas de. *Mediação Pedagógica Midiatizada pelas Tecnologias*. Artigo publicado em: http://educem.uem.br/ojs/index.php/TeorPratEduc/article/view/15671

PRIETO CASTILLO, Daniel. *La mediación pedagógica en el espacio de la educación universitaria*. Secretaría Académica de la UNC . Mendoza, República Argentina. Enero de 1994.

_____. *Nuevas tecnologías para la educación presencial y a distancia*. Ampliación de los entornos de aprendizaje.

TUFANO, Douglas. *Estudos de Redação*. 2ª.ed. São Paulo: Moderna, 1986.

Bibliografia Complementar

AQUINO, Renato. *Redação para concursos:* teoria e teses. Rio de Janeiro: Elsevier, 2005.

FAULSTICH, Enilde L. de J. *Como ler, entender e redigir um texto*. Petrópolis: Vozes, 1996.

FIORIN, José Luiz e PLATÃO, Francisco S. *Para entender o texto*. São Paulo: Ática, 2000.

_____. *Elementos de análise do discurso*. São Paulo: Contexto, 2002.

HOWARD, David. *Teoria e prática do roteiro*. 2a. ed. São Paulo: Globo, 1999.

INFANTE, Ulisses. *Do texto ao texto*: curso prático de leitura e redação. São Paulo: Scipione, 2002.

_____ G.V e TRAVAGLIA, Luiz Carlos. *Texto e Coerência.* São Paulo: Cortez, 1989.

LUFT, Celso Pedro. *Novo Manual de Português*. 5a. ed. São Paulo: Globo, 1999.

MARTINS, Luciano. *Escrever com criatividade*. São Paulo: Contexto, 2001.

MEDEIROS, João Bosco. *Redação Científica*: a prática de fichamentos, resumos, resenhas. São Paulo: Atlas, 1997.

MESQUITA, Roberto Melo. *Gramática da Língua Portuguesa.* São Paulo: Saraiva, 1994.
NICOLA, José de; TERRA, Ernani. *Práticas de Linguagem: leitura e produção de textos*. São Paulo: Scipione, 2001.

OLIVEIRA, Maria Helena Cozzolino e MONTEIRO, Conceição Perkles. *Didática da linguagem* – Como aprender, como ensinar. São Paulo: Saraiva, 1993.

OSTROWER, Fayga. *Criatividade e processos de criação*. Petrópolis: Vozes, 2003.

SQUARISI, Dad. Dicas da Dad – *Português com humor*. Brasília: Correio Braziliense, 2001.

TERRA, Ernani. *Práticas de linguagem:* leitura & produção de textos: ensino médio. São Paulo: Scipione, 2001.

YOUNG, James Webb. *Técnica para produção de idéias.* São Paulo: Nobel, 1994.

Diccionarios:

FERREIRA, Aurélio Buarque de Holanda. *Novo Aurélio Século XXI: o diccionário da língua portuguesa*, 3° ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 1999.
HOLANDA, A. B. *Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa*, 1° ed. Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.
HOUAISS, Antonio; VILLAR, Mauro de Salles e FRANCO, Francisco Manoel de Mello. *Mini Houaiss_ Dicionário da Língua Portuguesa*. 3° ed. revista e aumentada. Rio de Janeiro: Editora Moderna, 2009.

Prof. Simone MARTINS
Directora del Departamento de Portugués
Facultad de Filosofía y Letras - U.N.Cuyo

Mendoza, 10 de agosto de 2017

Prof. Adriana E. Suarez